



ウクライナ避難民の方が音祭りのステージに出演

10月15日、市内全域が会場となった横浜音祭り2022の会場の一つである戸塚駅東口ステージで、ウクライナ避難民の方が、横浜市民を中心とした「Part Time Band」とコラボし、ウクライナの平和の祈りを込めて歌いました。この避難民の方が、ウクライナ交流カフェ「ドゥルーズィ」に通っていたことがきっかけで、本企画が実現しました。

Ukraine-Yokohama collaborative performance during music festival

On October 15, several displaced people from Ukraine teamed up with a local band to deliver a performance dedicated to peace in Ukraine at the east exit plaza of Totsuka Station during the Yokohama Otomatsuri 2022, a triennial music festival featuring musical performances at local venues throughout the city.

This collaborative performance with the local "Part Time Band" was made possible because the participating displaced persons had previously visited the Ukrainian Community Café "Drúzi."



横浜音祭り2022でコートジボワール大使が母国のジャンベ演奏を鑑賞

10月16日、コートジボワール大使が家族や大使館職員と来浜され、日本アフリカ友好横浜市議員連盟及び横浜市がお迎えしました。

大使一行は、グランモール公園にある円形広場で、同国出身のオズワルド・コアメさんを中心としたバンド演奏を鑑賞しました。演奏されたジャンベは、西アフリカ起源の伝統的な楽器の1つであり、ジャンベの軽快なリズムとコアメさんの掛け声に触発され、大使一行は観客と一緒に手拍子したり、踊りの輪に参加するなど、会場全体が一体となったライブを楽しみました。

Côte d'Ivoire Ambassador enjoys djembe performance at Otomatsuri music festival

On October 16, the Ambassador of the Republic of Côte d'Ivoire, H.E. Mr. Jérôme Klôh WEYA, visited Yokohama, where he was received by the Japan-Africa Friendship Yokohama City Council Members' League and several city officials.

The Ambassador, along with embassy personnel and guests, caught a performance at Grand Mall Park by a band headlined by the artist Mr. Oswald KOUAME, as part of the Yokohama Otomatsuri 2022 music festival. The performance incorporated the djembe, a traditional instrument with roots in West Africa. Inspired by the rhythm of the djembe and encouragement from Mr. Kouame, guests joined the crowd in clapping along, dancing, and enjoying the music together.



国際農業開発基金(IFAD)日本連絡事務所のイベントで、本市のエシカル消費に関する取組を発信

10月17日、Y-PORTセンター公民連携オフィス GALERIO にて、国際農業開発基金(IFAD)日本連絡事務所主催の「2022年「世界食料デー」イベント 世界とつながる食卓～持続可能な「食」について考えよう～」が開催されました。

同イベントにおいて、本市の環境創造局職員が、市内大学と企業との連携事例やエシカル消費プレゼントキャンペーン等、本市のエシカル消費に関する取組を紹介しました。また、主催者のIFADをはじめ、国、企業、学生団体による国内外での取組が紹介されました。

Ethical consumption initiatives at IFAD Japan Liaison Office sustainable food event

On October 17, the International Fund for Agricultural Development (IFAD) Japan Liaison Office presented a hybrid event at the Y-PORT Center Office GALERIO information hub. Attendees discussed the concept of sustainable food, in recognition of the "Month of World Food Day" for 2022. The Environmental Planning Bureau described ethical consumption initiatives involving local universities and businesses, and awareness campaigns with ethical products as prizes.

Participants also learned about related initiatives both in Japan and in countries around the world from the organizing IFAD office, governments, private firms, and student organizations.